



REPUBLIC OF SLOVENIA
Ministry for Foreign Affairs

ARCHIVO

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO

NR. 92/2566

A: 15 FEB 92

| | | | | | |
|--------|--------------------------|--------|--------------------------|--------|--------------------------|
| P.A.A. | <input type="checkbox"/> | RCA | <input type="checkbox"/> | F.W.M. | <input type="checkbox"/> |
| C.B.E. | <input type="checkbox"/> | M.L.P. | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |
| | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |

Cecilia

TELEFAX MESSAGE 4037 URGENT

OD :
FROM: Government of the Republic of Slovenia,
President Mr. Lojze Peterle

PREJME :
TO : His Excellency Mr. Patricio Aylwin ,
President of the Republic of Chile

SEND TO TELEFAX NO.: 99 56 2 699 42 02

DATUM:
DATE: Ljubljana, 31.1.1992

STEVILLO STRANI, VKLJUČNO S TEM OBRAZCEM:
PAGES, INCLUDING THIS PAGE : 3

*Pedir segurancia
respuesta a
E. Vary et.*

61000 Ljubljana, Gregorčičeva 25, Slovenia
Phone ++38 61 15 03 00, Fax ++38 61 21 33 57

100

MZZ LJB SLO

03/02 '92 17:55 FAX 38 61 213357

ARCHIVO

TRANSLATION

GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SLOVENIA
PRESIDENT

Ljubljana, 30 January 1992

Your Excellency,

It was with pleasure that I received the news, which we value highly, that the Republic of Chile recognises the Republic of Slovenia as a sovereign State. I am sure that international recognition will encourage further cooperation in a number of fields which are currently of interest to both parties.

The Republic of Slovenia, as an internationally recognised State and a full member of the world community of nations, will continue actively to cooperate with the European Community and the United Nations in efforts to resolve peacefully the crisis on the territory of former Yugoslavia.

Allow me, Mr. President, respectfully to propose as the next step the concluding of an Understanding on the establishment of diplomatic relations between our States.

Please accept, Your Excellency, the expressions of my most profound respect.

Lojze Peterle

His Excellency
Mr. Patricio Aylwin
President of the
Republic of Chile



VLADA
REPUBLIKE SLOVENIJE
PREDSEDNIK

ARCHIVO

Ljubljana, 30. januar 1992

Ekscelenca,

Dovolite mi, Vaša Ekscelenca, da se v imenu slovenske vlade in v svojem imenu najlepše zahvalim vladi Republike Čile za priznanje Republike Slovenije kot suverene in neodvisne države.

Republika Slovenija se je in se bo vedno zavzemala za miroljubne in prijateljske odnose med narodi, za spoštovanje pravic narodov in pravic vsakega posameznika. V skladu s takšno usmeritvijo in interesi bo še naprej, po svojih močeh, tvorno sodelovala v mirovni naporih za razrešitev jugoslovanske krize.

Dovolite mi, gospod Predsednik, da vam predlagam, da kot naslednji korak v odnosih med državama, Republika Slovenija in Republika Čile skleneta sporazum o vzpostavitvi diplomatskih odnosov.

Sprejmite, Vaša Ekscelenca, izraze mojega globokega spoštovanja.

Lojze Peterle

Njegova Ekscelenca
Gospod Patricio Aylwin
Predsednik
Republike Čile